федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» (Самарский университет)

SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Научно-исследовательская работа

Код плана	450301.62-2020-О-ПП-4г00м-01
Направление подготовки	45.03.01 Филология
Профиль (направленность) образовательной программы	Зарубежная филология (английский язык и литература)
Квалификация	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.В.04(П)
Институт (факультет)	Факультет филологии и журналистики
Кафедра	английской филологии
Форма обучения	Очная
Курс, семестр	4 курс, 7,8 семестры
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Перечень оценочных средств практики		Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Способ формирования компетенции	Оценочное средство
Шифр компетенции	Наименование компетенции				
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	**Знать:** способы применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности **Уметь:** применять знания по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности **Владеть:** навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Представление развернутого плана исследования; изучение ведущих российских и зарубежных научных изданий; реферирование основной литературы по теме работа с дополнительной научной и справочной литературой, ресурсами Интернет по теме; структурирование фактического языкового/ текстового материала для анализа	Самостоятельная работа, контролируемая самостоятельная работа	Собеседование, устный доклад, письменный отчет
ПК-3	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых	**Знать:** способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых	Подготовка материалов для представления результатов научно-исследовательской деятельности; составление и структурирование библиографии по теме	Самостоятельная работа, контролируемая самостоятельная работа	Собеседование, устный доклад, письменный отчет

	исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы **Уметь:**использовать способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы **Владеть:** навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, использования основных библиографических источников и поисковых систем			
ПК-4	владение навыками участия в научных дискуссиях,	**Знать:** технологии участия в научных дискуссиях,	Представление аргументированных обобщений и выводов по	Самостоятельная работа, контролируемая	Собеседование, устный доклад, письменн

	выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований **Уметь:** участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований **Владеть:** навыками участия в научных дискуссиях, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	исследованию; участие в научных семинарах, конференциях	самостоятельная работа	ый отчет

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения научно-исследовательской работы обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Индивидуальное задание на практику.
3. Рабочий график (план) проведения практики.
4. Описательная часть.
5. Список использованных источников.
6. Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:
7 семестр:
-общее описание актуальности, целей и задач исследования (введение)
-характеристика корпуса материала и содержания выполненной работы в 7 семестре;
- заключение
8 семестр:
-описание исследовательской базы и ее структуры (введение);
- характеристика хода, этапов исследования и его результатов
- выводы по результатам исследования
- возможная апробация результатов (участие в конференциях, публикации)
-заключение

Объем отчета составляет около 15 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт TimesNewRoman, кегль 14.

В отчете должно быть содержательно отражено выполнение всех пунктов индивидуального задания, выданного обучающемуся.

2.1.2. Критерии оценки письменного отчета

Оценка «отлично» – выставляется, если отчет носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит глубокий анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка «хорошо» – выставляется, если отчет имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка «удовлетворительно» – выставляется, если отчет частичносодержит анализ поставленных задач, имеет последовательное изложение материала с выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены неполностью.

Оценка «неудовлетворительно» – выставляется, если отчетнепредставлен или представлен без последовательного изложения материала, без выводов, без соблюдения требований к оформлению отчета.

2.2 Устный доклад к письменному отчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по научной работе проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи научной работы, а также способы и методы, применяемые для их решения. Приводятся основные результаты

проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков. В заключении демонстрируются выводы.

2.2.2. Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка «отлично»– обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать материал, оперируя лингвистической терминологией; корректно применяет лингвистические методы в рамках своего научного исследования;уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка «хорошо»–в целом обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать материал, оперируя лингвистической терминологией; корректно применяет

лингвистические методы в рамках своего научного исследования;неуверенно транслирует результаты исследования и не отстаивает свою точку зрения.

Оценка «удовлетворительно»- демонстрирует в целом успешное, но не систематически осуществляемое умение анализировать материал, оперируя лингвистической терминологией; корректно применяет лингвистические методы в рамках своего научного исследования;неуверенно транслирует результаты исследования и не отстаивает свою точку зрения.

Оценка «неудовлетворительно»- обучающийся не умеет анализировать материал, не оперирует лингвистической терминологией; некорректно применяет лингвистические методы в рамках своего научного исследования;неуверенно транслирует результаты исследования и не отстаивает свою точку зрения.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики:

1. Приоритетные направления научно-исследовательской деятельности кафедры, института, университета. Их связь с темой научно-исследовательской работы студента.
2. Перечень ведущих отечественных и зарубежных журналов по филологическим наукам и смежным областям знания. Рейтинговые базы журналов WoS, Scopus. Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).
3. Научные мероприятия по филологическим наукам и смежным областям знания в Российской Федерации и за рубежом.
4. Обсуждение проекта исследования: определение цели, задач, объекта, предмета исследования.
5. Анализ материала исследования, обсуждение результатов научной работы.
5. Требования к оформлению текста исследования и справочно-библиографического аппарата в соответствии с ГОСТ.

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного доклада по результатам практики:

Оценка 5 («отлично») – сформированные знания и представления о методах, техниках и методиках проведения самостоятельной научно-исследовательской работы по получению новых научных результатов анализа теоретических и функциональных аспектов языков германской группы, их развития, современного состояния и особенностей функционирования, специфике представления результатов научных исследований в области строя и функционирования языков германской группы на научных конференциях, семинарах, аргументации своей точки зрения во время дискуссий и обсуждений.

Оценка 4 («хорошо») – в целом успешные, но содержащие отдельные пробелы представления о методах, техниках и методиках проведения самостоятельной научно-исследовательской работы по получению новых научных результатов анализа теоретических и функциональных аспектов языков германской группы, их развития, современного состояния и особенностей функционирования, специфике представления результатов научных исследований в области строя и функционирования языков германской группы на научных конференциях, семинарах, аргументации своей точки зрения во время дискуссий и обсуждений.

Оценка 3 («удовлетворительно») – в целом успешные, но не систематические представления о методах, техниках и методиках проведения самостоятельной научно-исследовательской работы по получению новых научных результатов анализа теоретических и функциональных аспектов языков германской группы, их развития, современного состояния и особенностей функционирования, специфике представления результатов научных исследований в области строя и функционирования языков германской группы на научных конференциях, семинарах, аргументации своей точки зрения во время дискуссий и обсуждений.

Оценка 2 («неудовлетворительно») – Полное или почти полное отсутствие знаний о методах, техниках и методиках проведения самостоятельной научно-исследовательской работы по получению новых научных результатов анализа теоретических и функциональных аспектов языков германской группы, их развития, современного состояния и особенностей функционирования, специфике представления результатов научных исследований в области строя и функционирования языков германской группы на научных конференциях, семинарах, аргументации своей точки зрения во время дискуссий и обсуждений.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы				
	1	2	3	4	5
ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности					
Знать: способы применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Не знает способов применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Фрагментарные знания способов применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Общие, но не структурированные знания способов применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания способов применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Сформированные систематические знания способов применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности
Уметь: применять знания по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Не умеет применять знания по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской	Частично освоенное умение применять знания по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательс	В целом успешное, но не систематическ и осуществляемое умение применять знания по теории английского языка и	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение применять знания по теории английского языка и литературы в	Сформированное умение применять знания по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности

	деятельности	кой деятельности	литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	собственной научно-исследовательской деятельности	
Владеть: навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Не владеет навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Фрагментарное владение навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	В целом успешное, но не систематическое владение навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	Успешное систематическое владение навыками применения знаний по теории английского языка и литературы в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковыхсистем					
Знать: способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	Не знает способов подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Фрагментарные знания способов подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Общие, но не структурированные знания способов подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания способов подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Сформированные систематические знания способов подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем
Уметь: использовать	Не умеет использова	Частично освоенное	В целом успешное, но	В целом успешное, но	Сформированное умение

способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	ть способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	умение использовать способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	не систематически осуществляемое умение использовать способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	содержащее отдельные пробелы умение использовать способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	использовать способы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы
Владеть: навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и поисковых систем	Не владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и	Фрагментарное владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и поисковых систем	В целом успешное, но не систематическое владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и поисковых систем	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и поисковых систем	Успешное систематическое владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания, навыками использования основных библиографических источников и поисковых систем

	поисковых систем				
ПК-4владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований					
Знать: технологии участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Не знает технологий участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Фрагментарные знания технологий участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Общие, но не структурированные знания технологий участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания технологий участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Сформированные систематические знания технологий участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований
Уметь: участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	Не умеет участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	Частично освоенное умение участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	Сформированное умение участвовать в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований
Владеть: навыками участия в научных дискуссиях, в	Не владеет навыками участия в научных дискуссиях	Фрагментарное владение навыками участия в научных	В целом успешное, но не систематическое владение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы	Успешное систематическое владение навыками участия в

выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	дискуссиях, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	навыками участия в научных дискуссиях, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	владение навыками участия в научных дискуссиях, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований	научных дискуссиях, в выступлениях с сообщениями и докладами с устным, письменным и виртуальным представлением материалов собственных исследований

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

При проведении промежуточной аттестации по практике используется мультимедийная техника.

Оценка промежуточных результатов прохождения научно-исследовательской работы (за семестр) включает в себя:

1) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
2) оценка устного доклада студента;
3) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_и = \frac{O_1 + O_2 + O_3}{3},$$

где

O_1 – оценка письменного отчета;

O_2 – оценка устного доклада;

O_3 – оценка по результатам собеседования.

Оценивание окончательных результатов прохождения научно-исследовательской работы осуществляется по результатам (оценке) последнего семестра.

ФОС утвержден на заседании кафедры английской филологии Протокол

№ 4 от «09»декабря 2019г.

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)

SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)

Код плана	450301.62-2020-О-ПП-4г00м-01
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.01 Филология
Профиль (программа, специализация)	Зарубежная филология (английский язык и литература)
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2.
Шифр практики	Б2.В.03(П)
Институт (факультет)	филологии и журналистики
Кафедра	Английской филологии
Форма обучения	Очная
Курс, семестр	4 курс, 7 семестр
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Перечень оценочных средств дисциплины (модуля)		Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Способ формирования компетенции	Оценочное средство
Шифр компете-нции	Наименование компетенции				
ПК-5	Способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях	знать: особенности организации учебного процесса в школе, а также современные формы контроля; уметь: определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическим и особенностями учащихся; владеть: дидактическими и методическими приемами обучения иностранным языкам в школе	Составление плана-конспекта урока английского языка Наблюдение за работой учителей иностранного языка по месту прохождения практики; обсуждение результатов наблюдения с руководителем практики от профильной организации	Научно-исследовательские и научно-познавательные технологии	Собеседование, письменный отчет, устный доклад
ПК-6	Умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик	знать: современные методики обучения иностранным языкам в школе уметь: готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий	Проведение уроков английского языка	Научно-исследовательские и научно-познавательные технологии	Собеседование, письменный отчет, устный доклад

		владеть: навыками проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку			
ПК-7	Готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися	знать: теоретические основы обучения иностранным языкам в школе; уметь: отбирать содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала; владеть: навыками организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся	Проведение внеклассного мероприятия на английском языке	Научно-исследовательские и научно-познавательные технологии	Собеседование, письменный отчет, устный доклад

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогической) обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Индивидуальное задание на практику.
3. Рабочий график (план) проведения практики.
4. Описательная часть.
5. Список использованных источников.
6. Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

1. Таблица, содержащая информацию о сроках; месте прохождения практики; классе; содержании практики; использованном учебно-методическом комплексе; применяемых методических приемах; анализ проделанной работы; общие впечатления о прохождении практики; дату; подпись практиканта
2. Расписание уроков класса, в котором работал практикант.
3. План-конспект уроков с указанием даты и вида деятельности практиканта.
4. Таблица с оценками за проведенные уроки и подписью руководителя практики от профильной организации.
5. Характеристика практиканта с оценкой, составленная учителем иностранного языка, заверенная завучем/директором школы и печатью школы.
6. План-конспект зачетного урока с подписью руководителя от профильной организации.
7. План-конспект и анализ урока другого студента-практиканта.

8. План внеклассного мероприятия на иностранном языке.

1. Объем отчета составляет не менее 10 страниц машинописного текста.
Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт Times New Roman, кегль 14.
Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии с СТО 02068410-004-2018 Общие требования к учебным текстовым документам.
В отчете должно быть содержательно отражено выполнение всех пунктов индивидуального задания, выданного обучающемуся.

1.1.1 Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет полно и достоверно отражает мероприятия, осуществленные в рамках прохождения практики и содержит полный комплект необходимых документов; оценка за практику, выставленная руководителем практики от общеобразовательной организации – «отлично»; средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, не ниже 4,6 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); план-конспект проведенного урока, анализ урока другого обучающегося и план внеклассного мероприятия подробно отражают поэтапный ход урока/мероприятия; отчет написан грамотно, с соблюдением правил и норм русского и английского языков; технические требования к оформлению отчета выполнены полностью;

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если оценка, выставленная руководителем практики от общеобразовательной организации – «хорошо», либо если средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, находится в диапазоне 3,6-4,6 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); либо если отчет имеет несущественные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке
«отлично»;

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если оценка, выставленная руководителем практики от общеобразовательной организации – «удовлетворительно», либо если средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, находится в диапазоне 2,6-3,6 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); либо если отчет имеет существенные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично»;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если отчет не представлен; либо если отчет содержит существенные замечания более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично».

1.2 Устный доклад к письменному отчету

1.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы, применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2. Критерии оценки устного доклада к письменному отчету и результатам практики:

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания теоретических положений современной методики; умение самостоятельно решать разноплановые профессиональные задачи; способность к саморефлексии на основании анализа результатов практики;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать знания теоретических положений современной методики; умение решать профессиональные задачи в рамках конкретных ситуаций; способность анализировать результаты практики;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных теоретических положений современной методики; умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, из числа предусмотренных программой практики; сделал попытку проанализировать результаты практики;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений современной методики, неумение находить решение поставленной перед ним задачи; обучающийся не сумел сделать выводы по результатам практики.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета и результатам практики

2.3.1. Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета и результатам практики:

1. Опишите цели и задачи прохождения практики.
2. Каковы особенности организации учебного процесса в школе?
3. Какие современные методики обучения иностранным языкам в школе вы знаете?
4. Какими дидактическими и методическими приемами вы пользовались при обучении иностранным языкам в школе?
5. Сформулируйте цель и задачи одного из проведенных Вами уроков?
6. Какие формы контроля Вы использовали на уроках английского языка?
7. Какие факторы влияют на отбор фонетического, лексического и грамматического материала для уроков английского языка?
8. Каким образом меняются принципы организации урока в зависимости от возрастных параметров обучающихся?
9. Какие формы внеклассной воспитательной работы Вы применяли в ходе практики?
10. Какие результаты были Вами получены при прохождении практики?

2.3.2. Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета и результатам практики:

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные выводы по результатам исследования;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать прочные знаний основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать практические задачи, предусмотренные программой практики, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных проблемных ситуаций;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, из числа предусмотренных программой практики, обучающийся знаком с рекомендованной справочной и научной литературой;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение находить решение поставленной перед ним задачи, обучающийся не знаком с рекомендованной литературой.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы			
	2	3	4	5
ПК-5 способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях				
знать: знать: особенности организации учебного процесса в школе, а также современные формы контроля;	Фрагментарные знания особенностей организации учебного процесса в школе, а также современных форм контроля	Общие, но не структурированные знания особенностей организации учебного процесса в школе, а также современных форм контроля	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания особенностей организации учебного процесса в школе, а также современных форм контроля	Сформированные систематические знания особенностей организации учебного процесса в школе, а также современных форм контроля
уметь: определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическими особенностями учащихся;	Частично освоенное умение определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическими особенностями учащихся	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическими особенностями учащихся	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическими особенностям и учащихся	Сформированное умение определять цели, задачи урока, выделять его этапы; отбирать фонетический, лексический и грамматический материал в соответствии с целями, задачами обучения, психологическими особенностями учащихся
владеть: дидактическими и методическими приемами обучения иностранным языкам в школе	Фрагментарные навыки владения дидактическими и методическим и приемами обучения иностранным языкам в школе	В целом успешное, но не систематическое дидактическими и методическими приемами обучения иностранным языкам в школе	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы дидактическими и методическими приемами обучения иностранным языкам в	Успешное и систематическое применение дидактическими и методическими приемами обучения иностранным языкам в школе

			школе	
ПК-6 Умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик				
знать: теоретические основы обучения иностранным языкам в школе;	Фрагментарные знания теоретических основ обучения иностранным языкамв школе	Общие, но не структуриро-ванныезнания теоретических основ обучения иностранным языкам в школе	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания теоретических основ обучения иностранным языкамв школе	Сформированные систематические знания теоретических основ обучения иностранным языкам в школе
уметь: готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий	Частично освоенное умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий	сформированное умениеготовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий
владеть: навыками проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку	Фрагментарные навыки проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку	В целом успешное, но не систематическое владение навыками проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы во владении навыками проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку	Успешное и систематическое применение навыков проведения занятий и внеклассных мероприятий по английскому языку
ПК-7 готовностью к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися				
знать: теоретические основы обучения иностранным языкам в школе;	Фрагментарные знания теоретических основ обучения иностранным языкамв школе	Общие, но не структурированые знания теоретических основ обучения иностранным языкам в школе	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания теоретических основ обучения иностранным языкамв школе	Сформированные систематические знания теоретических основ обучения иностранным языкам в школе
уметь: отбирать	Частично освоенное	В целом успешное, но не	В целом успешное, но	Сформированное умение отбирать

содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала;	умение отбирать содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала	систематически осуществляемое умение отбирать содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала	содержащее отдельные пробелы умение отбирать содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала	содержание обучения с учетом его воспитательного потенциала
владеть: навыками организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся	Фрагментарные навыки организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся	В целом успешное, но не систематическое владение навыками организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся	Успешное и систематическое применение навыков организации внеклассной воспитательной работы с учетом возрастных особенностей обучающихся

3.1 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

1) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
2) оценка устного доклада обучающегося;
3) оценка, полученная в характеристике руководителя от общеобразовательной организации;
4) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_u = \frac{O_1 + O_2 + O_3 + O_4}{4}$$

где

O_1 – оценка, полученная в характеристике руководителя от общеобразовательной организации;

O_2 – оценка письменного отчета;

O_3 –оценка устного доклада;

O_4 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 4 от «09» декабря 2019 г.

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)

SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПОПРАКТИКЕ

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая)

Код плана	450301.62-2020-О-ПП-4г00м-01
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.01 Филология
Профиль (программа, специализация)	Зарубежная филология (английский язык и литература)
Квалификация (степень)	бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.В(П)
Институт (факультет)	Факультет филологии и журналистики
Кафедра	Английской филологии
Форма обучения	очная
Курс, семестр	3 курс, 6 семестр
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРАКТИКИ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Перечень оценочных средств практики		Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Способ формирования компетенции	Оценочное средство
Шифр компетенции	Наименование компетенции				
ПК-9	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	Знать: основные принципы обработки и доработки текста при переводе; Уметь: корректировать, редактировать, составлять информационно-словарное описание различных типов тестов; Владеть навыками доработки и обработки тестов различных типов (корректуры, редактирования, реферирования, информационно-словарного описания	Выполнение реферативного перевода	Определение основных стратегий и приемов перевода	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ПК-10	владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и	Знать: жанрово-стилистические особенности оформления разных типов текстов на английском языке; жанрово-стилистические особенности оформления разных типов текстов на русском языке; основные виды рефератов и	Выполнение письменного перевода текстов с английского языка на русский, выполнение письменного перевода текстов с русского языка на английский, составление глоссария	Определение основных стратегий и приемов перевода	Письменный отчет, устный доклад, собеседование

	реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	аннотаций Уметь использовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода Владеть: навыками перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками перевода текстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках			

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 ПИСЬМЕННЫЙ ОТЧЕТ

2.1.1 СОДЕРЖАНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ ПИСЬМЕННОГО ОТЧЕТА

По итогам прохождения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческой) практики обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Индивидуальное задание на практику.
3. Рабочий график (план) проведения практики.
4. Описательная часть.
5. Список использованных источников.

6. Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

1. письменный перевод текстов с английского языка на русский по профилю предприятия;
2. письменный перевод текстов с русского языка на английский попрофилю предприятия;
3. реферативный перевод с английского на русский язык оригинального текста по профилю предприятия;
4. глоссарий по профилю предприятия;

Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт TimesNewRoman, кегль 14.

Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии с СТО 02068410-004-2018 Общие требования к учебным текстовым документам.

В отчете должно быть содержательно отражено выполнение всех пунктов индивидуального задания, выданного обучающемуся.

Объем отчета составляет 20-25 страниц машинописного текста

2.1.2 Критерии оценки письменногоотчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит глубокий анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если отчет имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если отчет частично содержит анализ поставленных задач, имеет последовательное изложение материала с выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены не полностью.

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если отчет не представлен.

2.2 Устный доклад к письменномуотчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков, диаграмм.

2.2.2 Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения использовать различные словари и реферативные издания, программы компьютерного перевода для оформления письменного перевода текста, а также применять различные методы и приемы перевода, уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») - обучающийся демонстрирует высокий уровень умения использовать различные словари и реферативные издания, программы компьютерного перевода для оформления письменного перевода текста, а также применять различные методы и приемы перевода, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 3 («удовлетворительно») - обучающийся демонстрирует средний уровень умения использовать различные словари и реферативные издания, программы компьютерного перевода для оформления письменного перевода текста, а также применять различные методы и приемы перевода, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 2 («неудовлетворительно») - обучающийся не владеет умением использовать различные словари и реферативные издания, программы компьютерного перевода для оформления письменного перевода текста, а также применять различные методы и приемы перевода, не способен транслировать результаты исследования.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменногоотчета, устного доклада и результатам практики:

1. Что такое статистические (вероятностные) нормы перевода? Как знание о существовании статистических норм помогла Вам выполнить перевод в рамкахпрактики?
2. К какому функциональному стилю относились переведённые Вами в рамках практики тексты? Как он повлиял на Ваш перевод?
3. Как Вы осуществляли сбор внешних данных? Как эти внешнетекстовые факторы отразились на Вашем переводе? Какие отличия (стереотипы) в оформлении однотипных текстов в английском и русском языках Вы выявили?
4. Какие внутритекстовые факторы, важные для правильного перевода текста, Вызнаете?
5. Каково коммуникативное задание переводившегося Вами текста? Как оно повлияло на Ваш перевод?
6. Что Вы можете сказать о выбранной Вами переводческой стратегии? Почему Вы выбрали именно такой способ действий?
7. Как Вы производили поиск релевантных для практики сайтов в сети Интернет? Как Вы определяли надёжность и достоверность сайта?
8. Какие сложности встретились Вам при оформлении текста перевода в компьютерном текстовом редакторе?
9. С использованием каких справочных ресурсов и аутентичных англоязычных сайтов производился набор глоссария по теме практики? Обоснуйте Ваш выбор.
10. В каком порядке следует осуществлять работу над переводом текста?

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета,устного доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные

выводы по результатам исследования;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать прочные знаний основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать практические задачи, предусмотренные программой практики, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных проблемных ситуаций;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, из числа предусмотренных программой практики, обучающийся знаком с рекомендованной справочной и научной литературой;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение находить решение поставленной перед ним задачи, обучающийся не знаком с рекомендованной литературой.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательны е результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы			
	2	3	4	5
ПК-9 владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов				
знать:основные принципы обработки и доработки текста при переводе;	Фрагментарные знания основных принципов обработки и доработки текста при переводе;	Общие, но не структурированны е знания основных принципов обработки и доработки текста при переводе;	Сформированны е, но содержащие отдельные пробелы знания основных принципов обработки и доработки текста при переводе;	Сформированные систематические знания основных принципов обработки и доработки текста при переводе;
уметь: корректировать, редактировать, составлять информационно-словарное описание различных типов тестов;	Частично освоенное умение корректировать, редактировать, составлять информационно - словарное описание различных типов тестов;	В целом успешное, но не систематическ и осуществляемо е умение корректировать, редактировать, составлять информационно-словарное описание различных типов тестов;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение корректировать, редактировать, составлять информационно - словарное описание различных типов тестов;	Сформированное умение корректировать, редактировать, составлять информационно-словарное описание различных типов тестов;
владеть: навыками доработки и обработки тестов различных типов	Фрагментарн ые навыки доработки и обработки тестов различных типов	В целом успешное, но не систематическ ое навыки доработки и	В целом успешное, но содержащи е отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение навыков доработки и обработки тестов

(корректуры, редактирования, реферирования, информационно - словарного описания	(корректуры, редактирования, реферирования, информационно - словарного описания	обработки тестов различных типов (корректуры, редактирования, реферирования, информационно - словарного описания	в навыках доработки и обработки тестов различных типов (корректуры, редактирования, реферирования, информационно - словарного описания	различных типов (корректуры, редактирования, реферирования, информационно-словарного описания
ПК-10 владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках				
Знать: жанрово-стилистические особенности оформления разных типов текстов на английском языке; жанрово-стилистические особенности оформления разных типов текстов на русском языке; основные виды рефератов и аннотаций	Фрагментарные знания базовых знанийжанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на английском языке ; жанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на русском языке; основных видов рефератов и аннотаций	Общие, но не структурированны е знанияжанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на английском языке ; жанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на русском языке; основных видов рефератов и аннотаций	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знанияжанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на английском языке ; жанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на русском языке; основных видов рефератов и аннотаций	Сформированные систематические знанияжанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на английском языке ; жанрово-стилистических особенностей оформления разных типов текстов на русском языке; основных видов рефератов и аннотаций
Уметь использовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода	Частично освоенное умение использовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умениеиспользовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение использовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода	Сформированное умение использовать теоретические знания о специфике текстов разных типов на английском и русском языках при подготовке перевода

Владеть: навыками перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками переводатекстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках	Фрагментарные навыки перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками перевода текстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках	В целом успешное, но не систематическое навыки перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками перевода текстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы в навыках перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками перевода текстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках	Успешное и систематическое применение навыков перевода текстов разных типов с английского языка на русский; навыками перевода текстов разных типов с русского языка на английский; навыками оформления реферата научных публикаций на английском и русском языках; навыками оформления аннотаций научных публикаций на английском и русском языках

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

При проведении промежуточной аттестации по практике используется мультимедийная техника.

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

1) оценку, полученную в отзыве руководителя от профильной организации о прохождении практики (при прохождении практики в профильнойорганизации);
2) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
3) оценка устного доклада обучающегося;
4) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_{и} = \frac{O_1 + O_2 + O_3 + O_4}{4},$$

где

O_1 – оценка, полученная в отзыве;

O_2 – оценка письменного отчета;

O_3 – оценка устного доклада;

O_4 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии
Протокол № 4 от «09» декабря 2019 г.

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)

SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Преддипломная практика

Код плана	450301.62-2020-О-ПП-4г00м-01
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.01 Филология
Профиль (программа, специализация)	Зарубежная филология (английский язык и литература)
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.В.05(Пд)
Институт (факультет)	Факультет филологии и журналистики
Кафедра	Кафедра английской филологии
Форма обучения	очная
Курс, семестр	4 курс, 8 семестр
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Перечень компетенций практики		Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Способ формирования компетенции	Оценочное средство
Шифр компете-нции	Наименование компетенции				
ПК- 2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	**Знать**: базовые принципы, методы и методики проведения научных исследований под научным руководством специалиста/специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средства и техники аргументирования. **Уметь:** ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач. **Владеть:** навыками ведения научных исследований в конкретной узкой области филологического знания, с применением	Планирование этапов проведения исследования в рамках темы, обозначенной в ВКР, планирование структуры ВКР	Научно-исследовательские и научно-познавательные технологии.	Собеседование, письменный отчет, устный доклад

		базовых принципов, методов и методик, а также навыками аргументирования и обобщения полученных результатов исследования.			
ПК-3	Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	**Знать:** приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы. **Уметь:** подготавливать научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований. **Владеть:** навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания.	Составление библиографического списка научной литературы по направлению с помощью каталогов библиотеки и электронных ресурсов сети Интернет. Конспектирование англоязычной научной статьи. Конспектирование русскоязычной научной статьи.	Научно-исследовательские и научно-познавательные технологии	Собеседование, письменный отчет, устный доклад

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения преддипломной практики обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Индивидуальное задание на практику.
3. Рабочий график (план) проведения практики.
4. Описательная часть.
5. Список использованных источников.
6. Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

1. План выпускной квалификационной работы:

-Структура выпускной квалификационной работы;

-Название глав;
-Название разделов;
-Примерное содержание разделов и глав.
2. Конспект англоязычной научной статьи по направлению (связанной с темой ВКР).
3. Конспект русскоязычной научной статьи по направлению (связанной с темой ВКР)

Объем отчета составляет 20-25 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт TimesNewRoman, кегль 12-14. Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии с СТО 02068410-004-2018 Общие требования к учебным текстовым документам.

В отчете должно быть содержательно отражено выполнение всех пунктов индивидуального задания, выданного обучающемуся.

2.1.2 Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит глубокий анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если отчет имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если отчет частично содержит анализ поставленных задач, имеет последовательное изложение материала с выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены не полностью.

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если отчет не представлен.

2.2 Устный доклад к письменному отчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы, применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков, диаграмм. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2 Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации для выполнения поставленных задач, уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») - обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации для выполнения поставленных задач, неуверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения.

Оценка 3 («удовлетворительно») - обучающийся использует современные методы и

методики анализа и использования различных источников информации для выполнения поставленных задач, неуверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения.

Оценка 2 («неудовлетворительно») - обучающийся не умеет анализировать и использовать различные источники информации для выполнения поставленных задач, не способен транслировать результаты исследования.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы для собеседования по результатам прохождения практики:

1. Опишите цели и задачи прохождения практики.
2. Какими приемами библиографического описания Вы пользовались?
3. Какими поисковыми системами Вы пользовались при отборе литературы?
4. Какие факторы повлияли на отбор литературы для библиографического списка?
5. Расскажите об этапах работы над конспектом.
6. Чем отличается конспект от реферата?
7. Какие источники информации, необходимые для подготовки к сдаче государственного экзамена, а также для защиты выпускной квалификационной работы Вы обнаружили?
8. Какие результаты были Вами получены при прохождении практики?
9. Что Вы можете предложить для того, чтобы повысить эффективность преддипломной практики?
10. Что Вы можете предложить для того, чтобы повысить эффективность собственной подготовки к защите выпускной квалификационной работы?

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания подготовки конспектов научных статей на английском и русском языках, полностью сформированный навык составления библиографии по теме проводимого исследования; умение самостоятельно ставить и решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные выводы по результатам исследования;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать знания подготовки конспектов научных статей на английском и русском языках, навык составления библиографии по теме проводимого исследования; умение самостоятельно ставить и решать профессиональные задачи, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания подготовки конспектов научных статей на английском и русском языках, частично сформированный навык составления библиографии по теме проводимого исследования; умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, из числа предусмотренных программой практики, знаком с рекомендованной справочной и научной литературой, сделал попытку проанализировать результатыпрактики;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях конспектов научных статей на английском и русском языках и библиографии по теме проводимого исследования; обучающийся плохо знаком с рекомендованной литературой неумение находить решение поставленной перед ним задачи.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы				
	1	2	3	4	5
ПК- 2 Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов					
Знать: базовые принципы, методы и методики проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средства и техники аргументирования.	Отсутствие знания базовых принципов, методов и методик проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средств и техник аргументирования.	Фрагментарные знания базовых принципов, методов и методик проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средств и техник аргументирования.	Общие, но не структурированные знания базовых принципов, методов и методик проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средств и техник аргументирования.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания базовых принципов, методов и методик проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средств и техник аргументирования.	Сформированные систематические знания базовых принципов, методов и методик проведения научных исследований под научным руководством специалиста/ специалистов в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, а также средств и техник аргументирования.

уметь: ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.	Отсутствие умения ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.	Частично освоенное умение ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.	Сформированное умение ставить и решать задачи научных исследований в конкретной узкой области филологического знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации, используя базовые принципы, методы и методики, формулировать аргументированные выводы по достижению поставленных задач.

Владеть: навыками ведения научных исследований в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, а также навыками аргументирования и обобщения полученных результатов исследования.	Отсутствие навыков вести научные исследования в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, аргументировать и обобщать полученные результаты исследования.	Фрагментарные навыки вести научные исследования в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, аргументировать и обобщать полученные результаты исследования.	В целом успешное, но не систематическое владение способностью вести научные исследования в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, аргументировать и обобщать полученные результаты исследования.	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение способностью вести научные исследования в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, аргументировать и обобщать полученные результаты исследования.	Успешное и систематическое применение способности вести научные исследования в конкретной узкой области филологического знания, с применением базовых принципов, методов и методик, аргументировать и обобщать полученные результаты исследования.
ПК -3 Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знания основных библиографических источников и поисковых систем					
Знать: приемы библиографического описания, основные библиографические источники и поисковые системы	Отсутствие знания приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Фрагментарные знания приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Общие, но не структурированные знания приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем	Сформированные систематические знания приемов библиографического описания, основных библиографических источников и поисковых систем
Уметь: подготавливать научные обзоры, аннотации, составлять	Отсутствие умения подготавливать научные обзоры, аннотации,	Частично освоенное умение подготавливать научные обзоры,	В целом успешное, но не систематически осуществляем	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение подготавливать научные обзоры, аннотации,

рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	ое умение подготавливать научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	подготавливать научные обзоры, аннотации, составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований	составлять рефераты и библиографии по тематике проводимых исследований
Владеть: навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания	Отсутствие навыков владения способностью подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания	Фрагментарные навыки владения способностью подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания	В целом успешное, но не систематическое владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания	Успешное и систематическое применение навыков подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по теме проводимых исследований; приемами библиографического описания

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

1) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
2) оценка устного доклада обучающегося;
3) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_u = \frac{O_1 + O_2 + O}{3},$$

где

O_1 – оценка письменного отчета;

O_2 – оценка устного доклада;

O_3 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии

Протокол №4 от «09» декабря 2019 г.